

07/2018

Mod: WINE-GL38/R6

Production code: CPV1380-I



Diamond
catering equipment



Manuale d'istruzioni



IT



Istruzioni di sicurezza	113
Disimballaggio e installazione	113
Collegamenti elettrici	114
Avviamento	114
Termostato	115
Termometro	115
Sbrinamento	116
Serratura	116
Illuminazione interna	116
Sostituzione illuminazione	117
Inversione della porta	118
Accessorio da parete	119
Manutenzione e pulizia	120
Servizio assistenza	121
Smaltimento	121
Dati tecnici	122

Istruzioni importanti:

Gli apparecchi menzionati in questo documento sono pensati esclusivamente per la conservazione e il raffreddamento di bibite in bottiglia e lattina.

- Leggere il manuale per utilizzare l'apparecchio al meglio.
- È responsabilità dell'utente utilizzare l'apparecchio in conformità alle istruzioni.
- In caso di difetti contattare immediatamente il proprio rivenditore.
- Il dispositivo è pensato solo per utilizzo interno.
- Il dispositivo deve essere posizionato in uno spazio asciutto e sufficientemente ventilato.
- L'apparecchio non deve essere posizionato accanto a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Il dispositivo non deve essere posizionato accanto a ventilatori o a sistemi per aria condizionata.
- Si ricorda che tutti i dispositivi elettrici possono provocare pericoli.
- Non conservare sostanze esplosive quali gas, benzina, etere o altro nell'apparecchio.
- Non sono stati utilizzati amianto o CFC per la produzione dell'apparecchio.
- L'olio nel compressore non contiene PCB.



- L'APPARECCHIO DEVE AVERE SEMPRE UNA SPINA DI TERRA!
- STACCARE SEMPRE LA SPINA PER SVOLGERE LE RIPARAZIONI!



- SOLO PER APPARECCHI CON REFRIGERANTE R290/R600a!

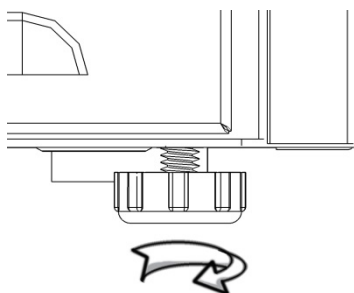
- Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile: assicurarsi che vi sia una buona ventilazione intorno all'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici in fase di scongelamento per evitare perdite del sistema di raffreddamento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del vano di conservazione refrigerato.
- Qualsiasi riparazione dell'apparecchio deve essere svolta da un tecnico qualificato (EN 60335-2-89: 2010).

Disimballaggio e installazione:

Rimuovere l'imballo e verificare che l'armadio frigo non presenti danni da trasporto.

Qualsiasi danno da trasporto deve essere riferito al vettore e indicato sulla bolla di consegna.

- Al momento del montaggio assicurarsi di avere una distanza di almeno 50 cm dietro l'apparecchio e sopra di esso.
- Assicurarsi che l'ingresso dell'aria sul pannello inferiore non sia bloccato.
- Posizionare l'apparecchio a livello per garantire il corretto funzionamento. Per far ciò è necessario regolare i piedini regolabili:



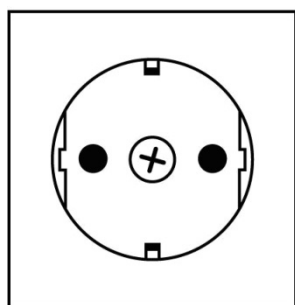
Collegamenti elettrici

L'apparecchio è adatto a 220-240 V/50 Hz. Il collegamento deve essere effettuato attraverso una presa accessibile.

L'apparecchio deve essere dotato di protezione extra in base alle norme relative alla potenza. Lo stesso è previsto anche qualora venga sostituito un apparecchio senza protezione extra.

Utilizzare sempre una spina a 3 poli. Il filo con isolamento verde/giallo deve essere messo a terra (marcatura $\oplus$).

In tutti gli altri casi un elettricista autorizzato sarà in grado di indicarvi come dare maggiore protezione all'apparecchio. Qualora l'edificio non disponga di protezione extra, l'ente Board of Electricity suggerisce l'installazione di un interruttore PFI o HPFI da parte di un elettricista (interruttore di contatto).

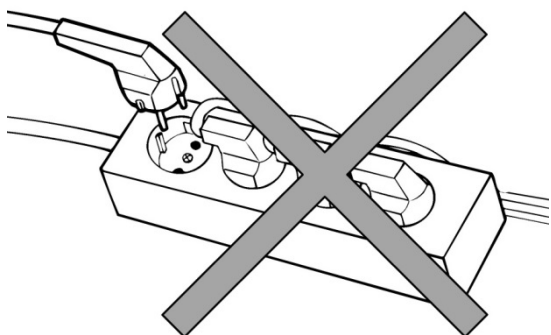


230 V ~ 50 Hz



13 A

L'apparecchio deve essere collegato ad una presa protetta da 13A.



L'apparecchio non deve essere collegato ad una presa di distribuzione multipolare.

Avviamento dell'apparecchio

Prima di mettere in funzione l'apparecchio ne raccomandiamo la pulizia: si veda la sezione relativa alla manutenzione.

Importante!

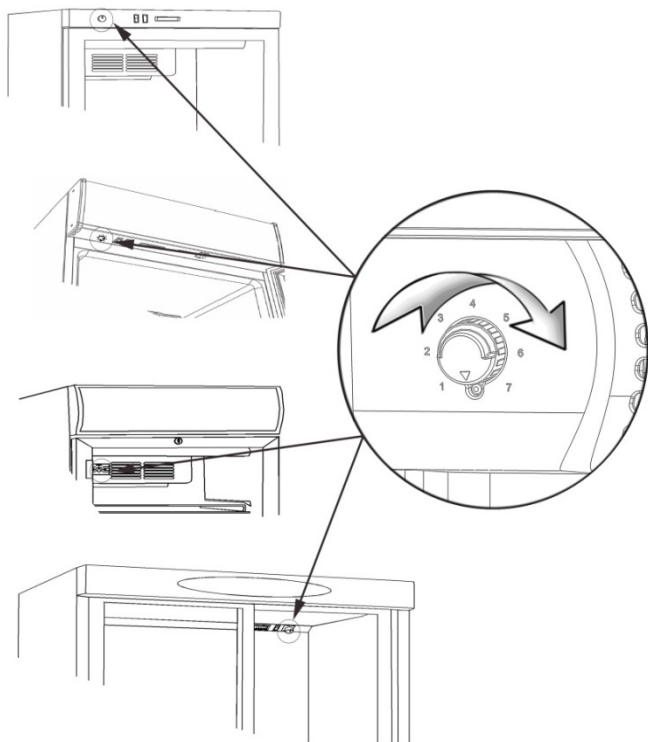
Se l'armadio frigo è stato trasportato in orizzontale, lasciarlo in verticale per 2 ore prima di accenderlo.

Termostato (vedere anche pagina 128)

L'impostazione del termostato ha una scala da 1 a 7, che corrisponde a ca. 2-12 °C.

Nella maggior parte dei casi l'impostazione 3-4 è ottimale.

Il sistema di raffreddamento può essere spento su 0.

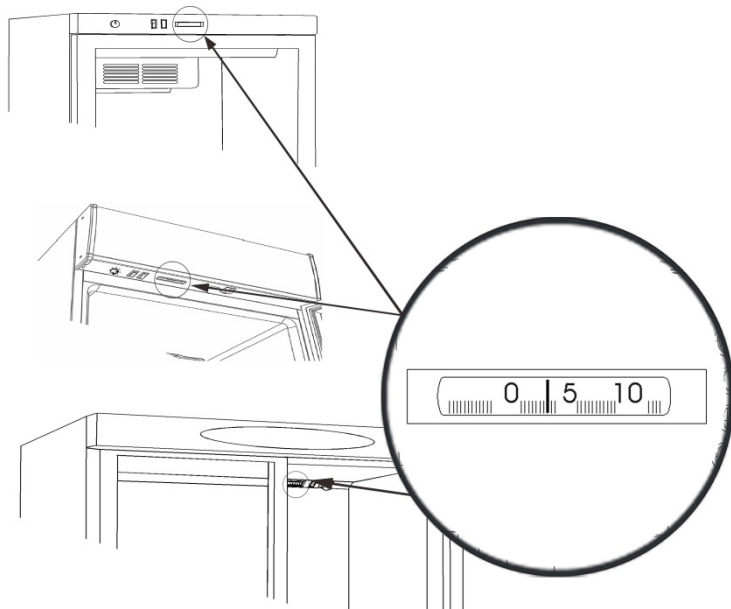


A seconda del modello, il termostato può essere posizionato nel seguente modo:

- 13. Nel pannello superiore
- 14. Sotto la copertura
- 15. Sulla copertura della ventola interna

Termometro

Tutti gli apparecchi sono dotati di termometro.



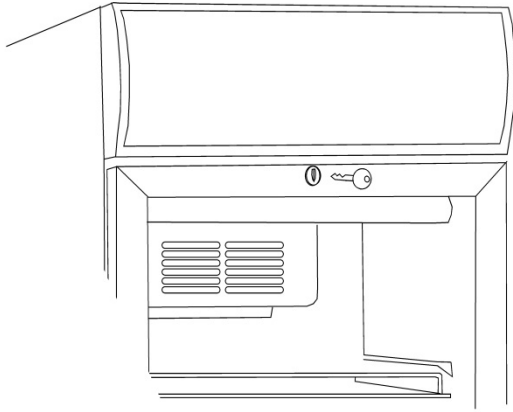
A seconda del modello, il termometro può essere posizionato nel seguente modo:

- 9. Nel pannello superiore
- 10. Sotto la copertura

Sbrinamento

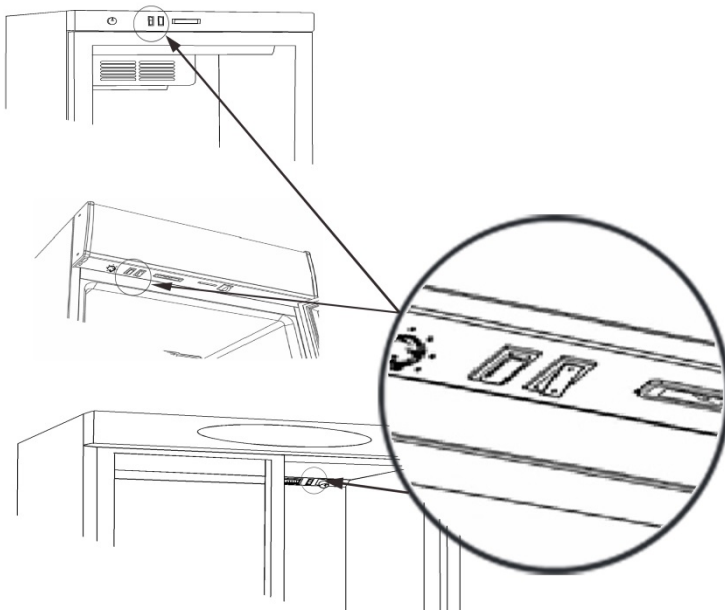
L'apparecchio è dotato di sbrinamento automatico. L'acqua di scarico viene portata ad evaporazione in un vassoio di sgocciolamento posizionato nel vano compressore.

Serratura



L'apparecchio con porta a cerniera ha una serratura. La serratura è posizionata sulla parte anteriore della porta.

Illuminazione interna



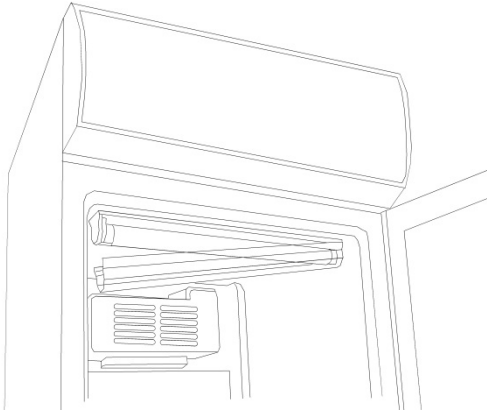
L'apparecchio con illuminazione interna è dotato di un interruttore per la luce. A seconda del modello è posizionato nel seguente modo:

- 13. Nel pannello superiore
- 14. Sotto la copertura
- 15. Sulla copertura della ventola interna

Sostituzione illuminazione



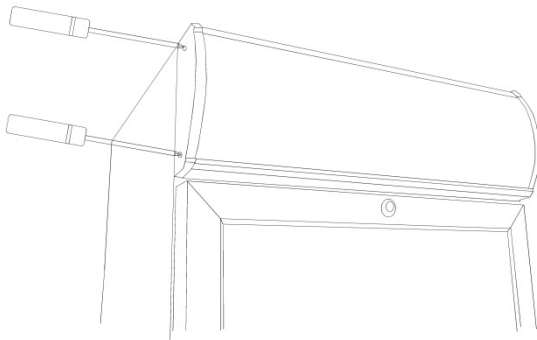
RICORDARSI di disconnettere la corrente prima di sostituire l'illuminazione!



Illuminazione interna:

La luce fluorescente interna viene sostituita smontando la copertura della luce. Sostituire il tubo con un tipo equivalente.

La luce LED interna deve essere sostituita con un tipo equivalente. Contattare il proprio fornitore locale per ricambi originali.

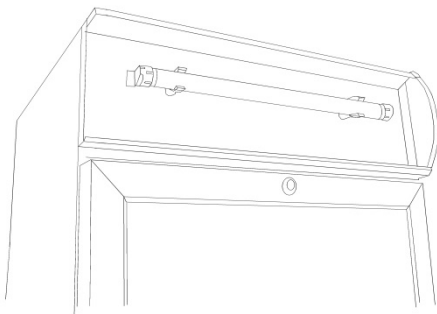


Illuminazione copertura:

La luce fluorescente esterna nella copertura viene sostituita smontando l'elemento finale della copertura. Tirare la piastra di copertura da un lato per accedere alla luce fluorescente. Sostituirla con un tipo equivalente.

La luce LED esterna nella copertura viene sostituita allo stesso modo.

Contattare il proprio fornitore locale di ricambi originali.

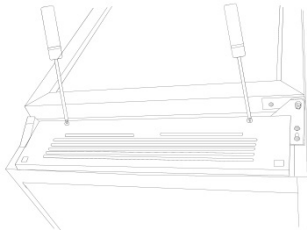


Spingere con attenzione la piastra della copertura al suo posto e montare nuovamente la parte terminale della copertura.

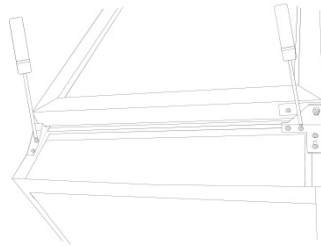
Inversione della porta

Alcuni modelli hanno porte reversibili. Seguire le istruzioni menzionate di seguito per l'inversione della porta da destra a sinistra e viceversa.

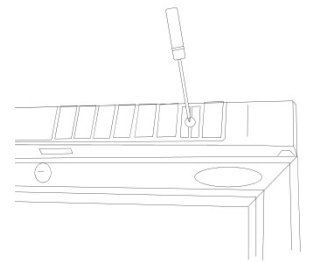
Questa operazione è semplice da effettuare posizionando a terra l'armadio frigo dalla parte posteriore o utilizzando un transpallet.



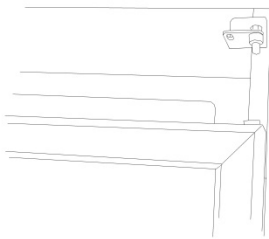
1. Rimuovere il pannello inferiore.



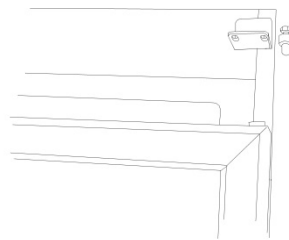
2. Rimuovere la cerniera inferiore e l'accessorio di supporto.



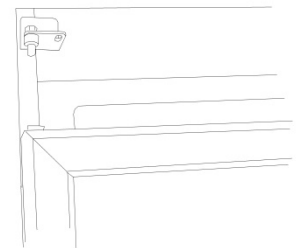
3. Rimuovere il pannello superiore/copertura.



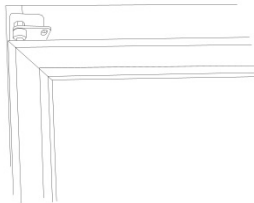
4. Sollevare la porta e tirarla di 10 cm circa verso il basso.



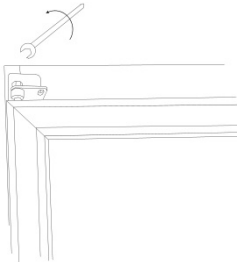
5. Rimuovere il perno della cerniera superiore.



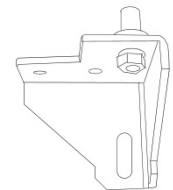
6. Inserire il perno della cerniera sul lato opposto senza serrarlo.



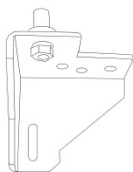
7. Sollevare la porta portandola in posizione nella cerniera superiore.



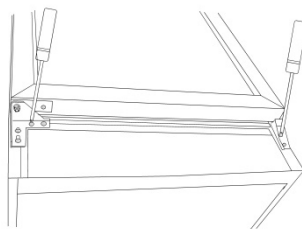
8. Serrare il perno della cerniera superiore.



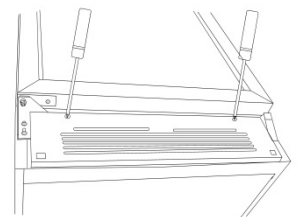
9. Rimuovere il perno della cerniera inferiore e ruotare la cerniera inferiore di 90 gradi.



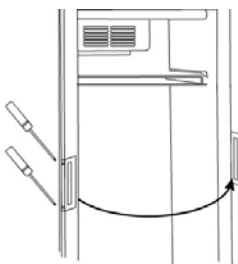
10. Riposizionare il perno della cerniera inferiore sulla cerniera inferiore ruotata.



11. Posizionare la cerniera inferiore sul lato opposto.



12. Riposizionare il pannello inferiore.

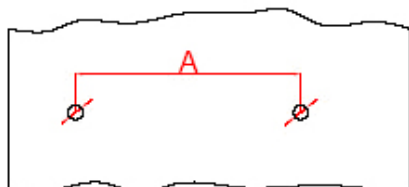


13. Spostare la maniglia sul lato opposto della cerniera.

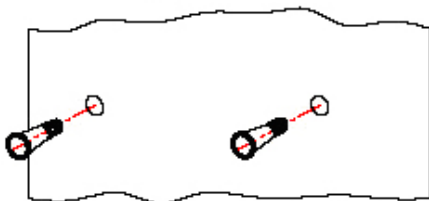
Accessorio da parete

Alcuni modelli sono pronti per essere installati a parete. Vedi sotto.

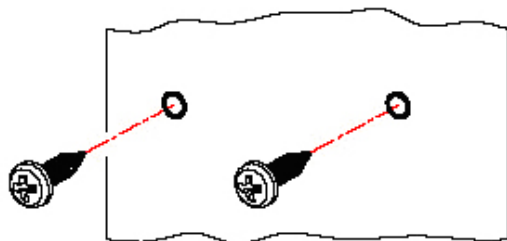
	A	Carico max.:
FS60CP	345	20 kg
FS80CP	360	30 kg
FSC100	527	30 kg



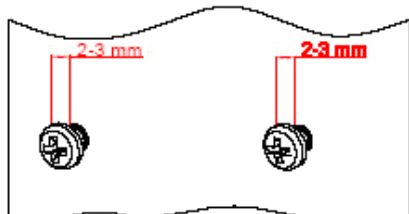
Praticare 2 fori di diametro 8 mm e profondità di 40 mm alla distanza indicata sul disegno (A).



Inserire spine da 8 mm.



Utilizzare viti da 4,8 x 38 mm, DIN NO.7981.



Assicurarsi che la distanza tra la testa della vite e la parete sia di 2-3 mm.



Assicurarsi che le viti si adattino perfettamente all'interno dell'accessorio da parete.

Manutenzione

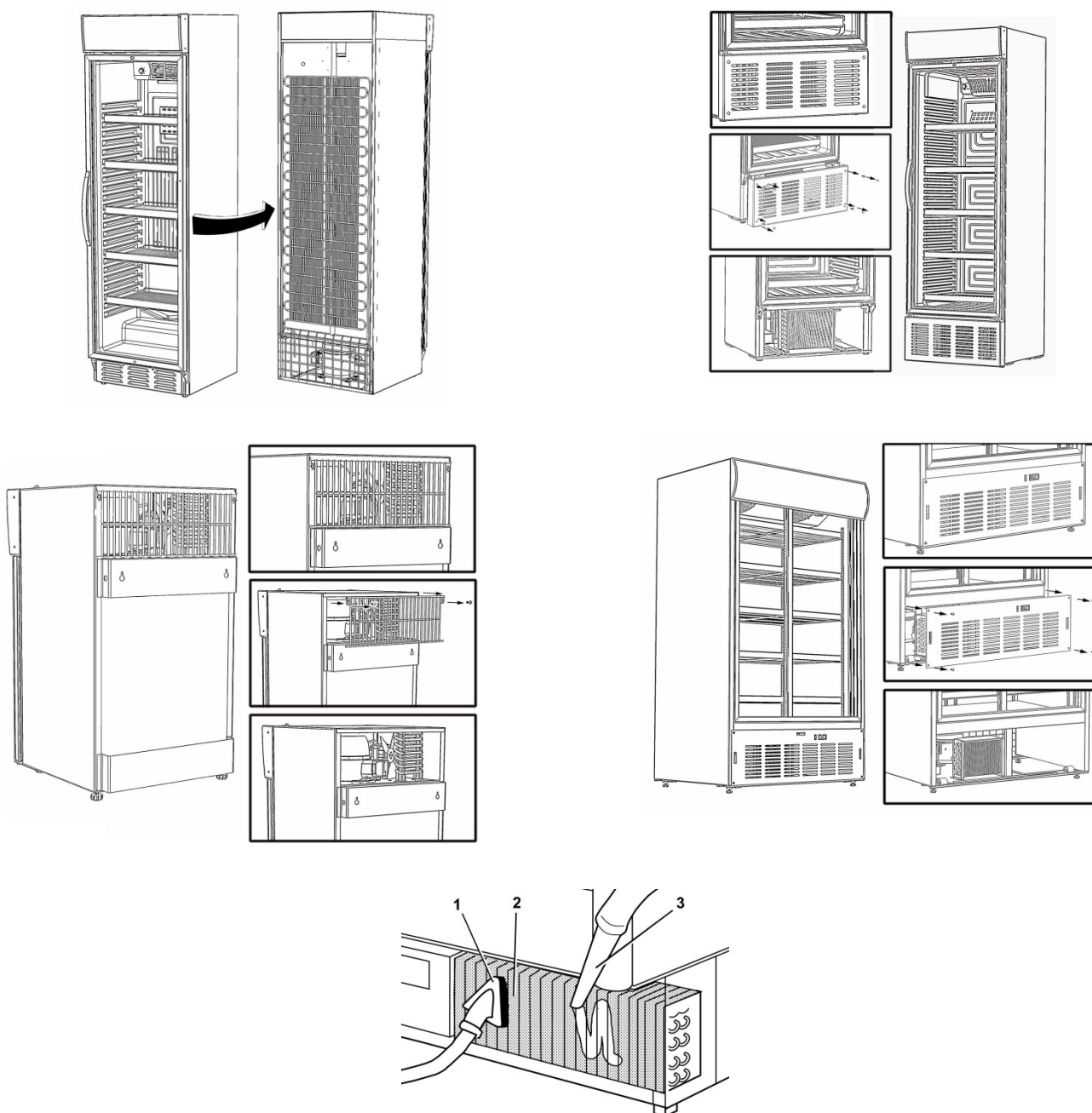
L'apparecchio è dotato di un sistema di raffreddamento chiuso che normalmente non richiede manutenzione.



RICORDARSI di disconnettere la corrente prima di pulire l'apparecchio!

In ogni caso raccomandiamo di pulire il condensatore 2-4 volte l'anno con una spazzola o un aspirapolvere. Ciò può influire sul consumo energetico e la vita utile dell'armadio frigo.

L'apparecchio è dotato di sbrinamento automatico. L'acqua di scarico viene portata ad evaporazione in un vassoio di sgocciolamento posizionato nel vano compressore.



Servizio assistenza

In caso di mancato raffreddamento controllare eventuali anomalie alla linea di alimentazione.

Se non vengono rilevate anomalie, contattare il rivenditore.

Indicare al rivenditore il numero di modello e il numero di serie incisi sulla targhetta collocata solitamente all'interno dell'armadio frigo sul lato destro.

Richiedere sempre l'intervento di tecnici autorizzati e utilizzare ricambi originali.



*Questo dispositivo è conforme alle seguenti direttive UE:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC*

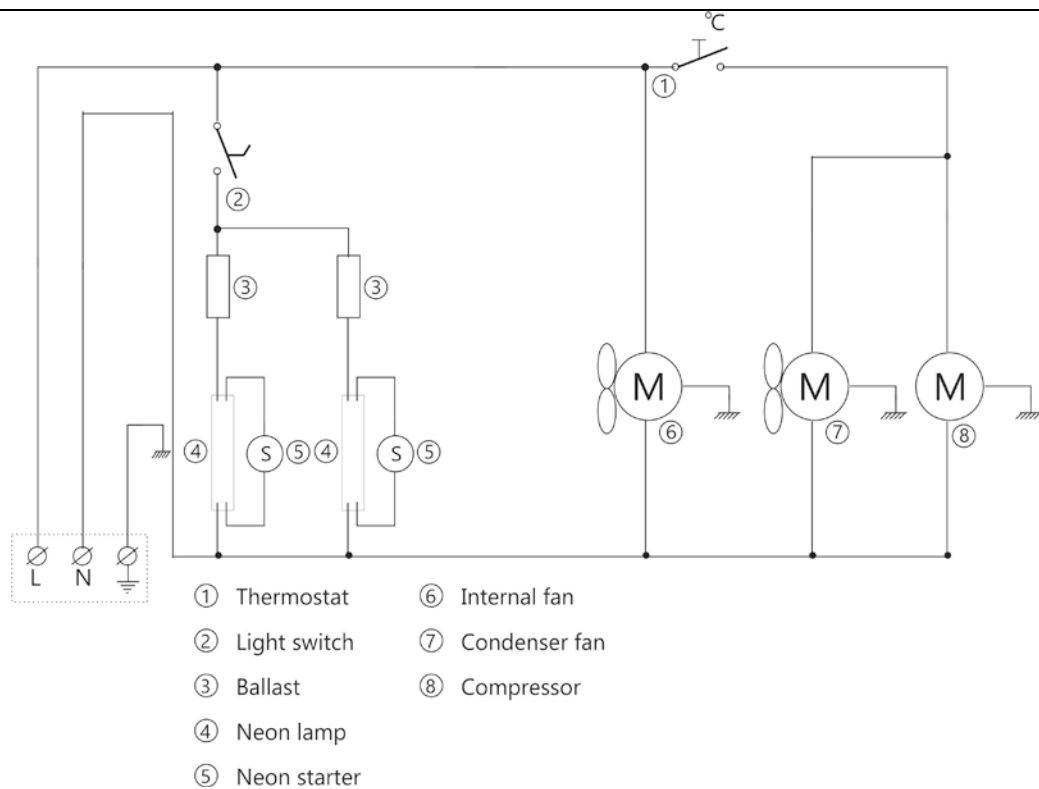
Smaltimento

Lo smaltimento di apparecchi obsoleti deve essere svolto in modo compatibile per l'ambiente. Osservare le norme nazionali per lo smaltimento di apparecchi obsoleti.

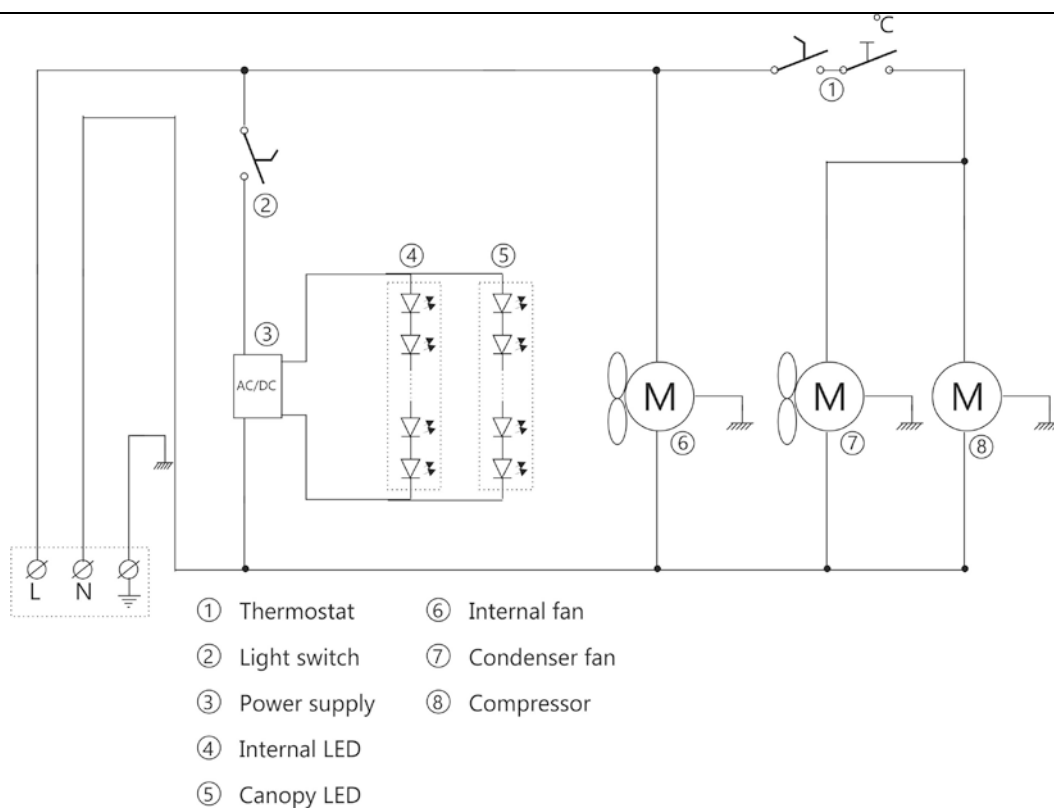


Technical data

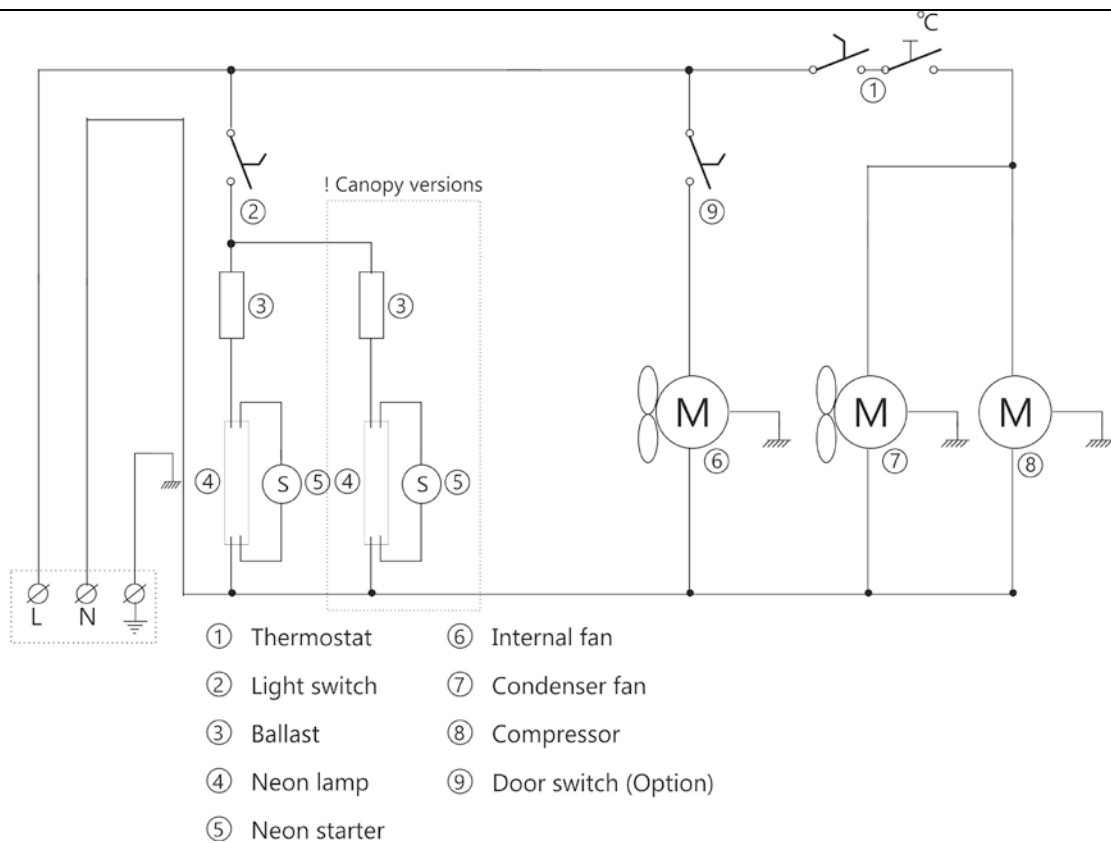
Model	Temp. Range	Voltage (V)	Freq (Hz)	Net Vol. (lt)	Gross Vol. (lt)	Width Ext./Ext With pack. (mm)	Depth Ext./Ext With pack. (mm)	Height Ext./Ext With pack. (mm)	Net Weight (kg)	Gross Weight (kg)	Refrigerant	Max Load of Shelf (kg)
FS60CP	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	R134a	20
FS60CP-I	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	R600a	20
FS80CP	+1 / +10	230	50	55	84	480/560	515/590	840/960	37,5	43	R134a	20
FS80CP-I	+1 / +10	230	50	55	84	480/561	515/590	840/960	37,5	43	R600a	20
FSC100	+1 / +10	230	50	60	100	650/740	405/460	940/1050	45,5	51	R134a	20
FSC100-I	+1 / +10	230	50	60	100	650/740	405/460	940/1050	45,5	51	R600a	20
FS1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R134a	35
FS1220-I	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R600a	35
SCU1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R134a	35
SCU1220-I	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R600a	35
FSC1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R134a	35
FSC1220-I	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R600a	35
SCU1220CP	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R134a	35
SCU1220CP-I	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R600a	35
FS1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R134a	35
FS1280-I	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R600a	35
SCU1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R134a	35
SCU1280-I	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R600a	35
MSU300	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R600a	35
FSC1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R134a	35
FSC1280-I	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R600a	35
SCU1280CP	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R134a	35
SCU1280CP-I	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R600a	35
FS1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R134a	35
FS1380-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R600a	35
GBC375-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R600a	35
SCU1375	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R134a	35
SCU1375-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R600a	35
MSU400	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R600a	35
CEV425	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	72	80	R134a	35
CEV425-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	72	80	R600a	35
FSC1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R134a	35
FSC1380-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
GBC375CP-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
SCU1375CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R134a	35
SCU1375CP-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
CEV425CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	75	83	R134a	35
CEV425CP-I	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	75	83	R600a	35
FSC1450	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R134a	55
FSC1450-I	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R600a	55
SCU1450CP	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R134a	55
SCU1450CP-I	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R600a	55
FS890H-P	+1 / +10	230	50	462	707	890/950	740/790	1990/2160	157	147	R290	115
FSC890H-P	+1 / +10	230	50	462	707	890/950	740/790	1990/2160	157	147	R290	115
FSC890S-P	+1 / +10	230	50	462	707	890/950	740/790	1990/2160	157	147	R290	115
FS1002S	+1 / +10	230	50	720	800	1000/1075	735/835	2010/2170	163	176	R134a	75
FS1202S	+1 / +10	230	50	882	980	1200/1275	735/835	2010/2170	174	189	R134a	85
FS1500H	+1 / +10	230	50	1148	1208	1500/1550	720/750	2044/2065	206,5	211,5	R134a	35
FSC1600H-P	+1 / +10	230	50	1233	1316	1600/1660	750/795	2032/2070	220	230	R290	35
FSC1950S/H	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	R134a	55
FSC1950S/H-P	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	R290	55
FSC1000S/H	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	R134a	75
FSC1000S/H-P	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	R290	75
FSC1200S/H	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	R134a	85
FSC1200S/H-P	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	R290	85
CPV425-I	+6 / +18	230	50	350	372	595/680	640/710	1840/1940	78	83	R600a	35
CPV1380-I	+6 / +18	230	50	350	372	595/680	640/710	1840/1940	78	83	R600a	35
CPP1380-I	+6 / +18	230	50	350	372	595/680	640/710	1840/1940	72	79	R600a	35



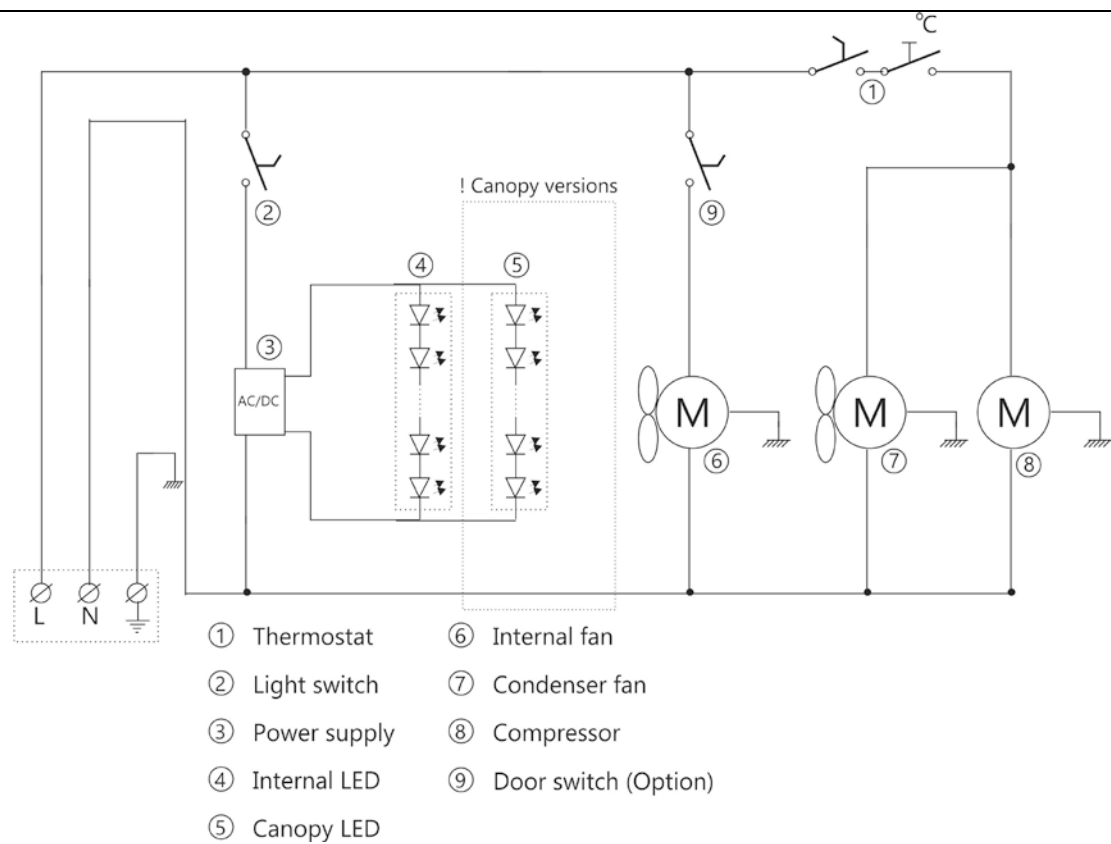
FS60CP, FS80CP, FSC100



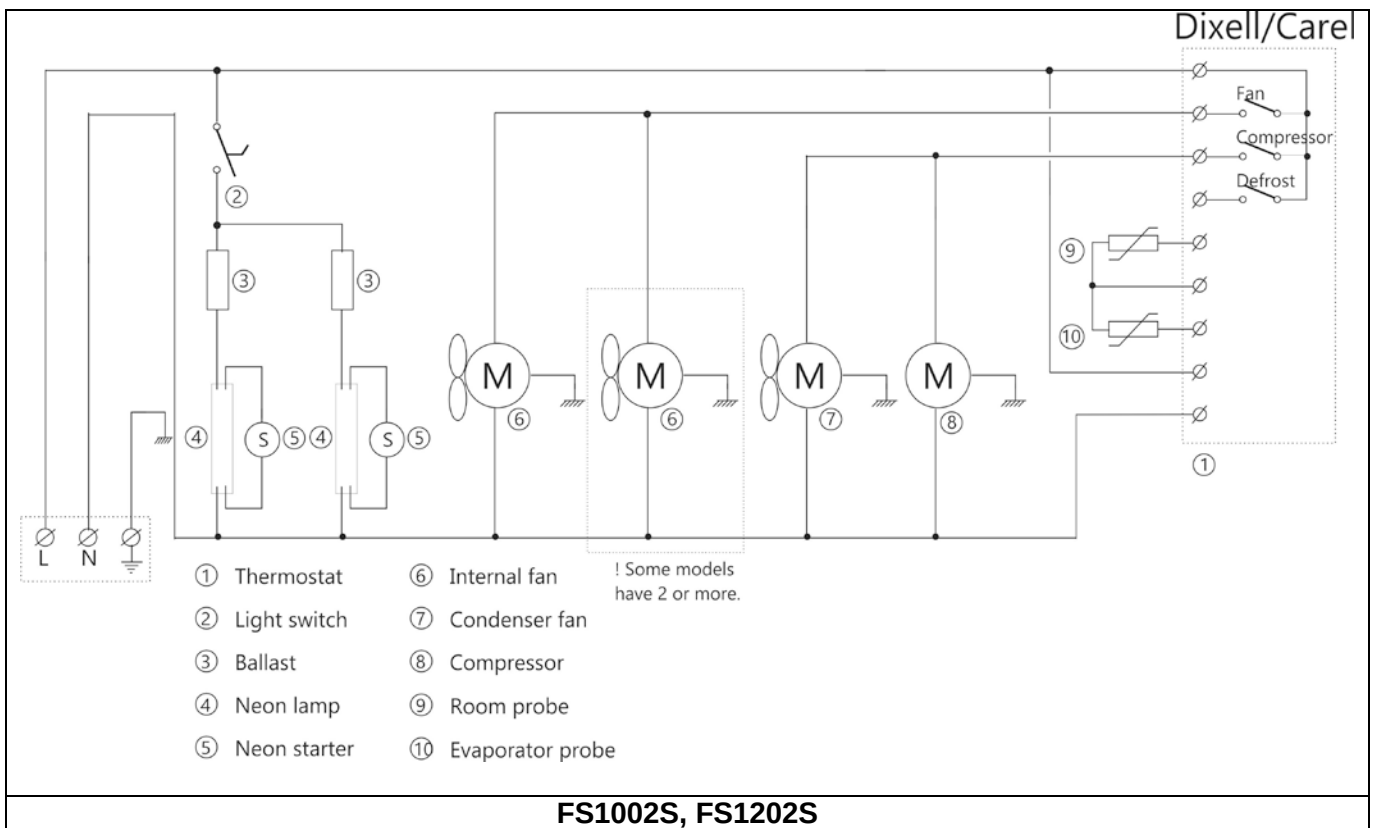
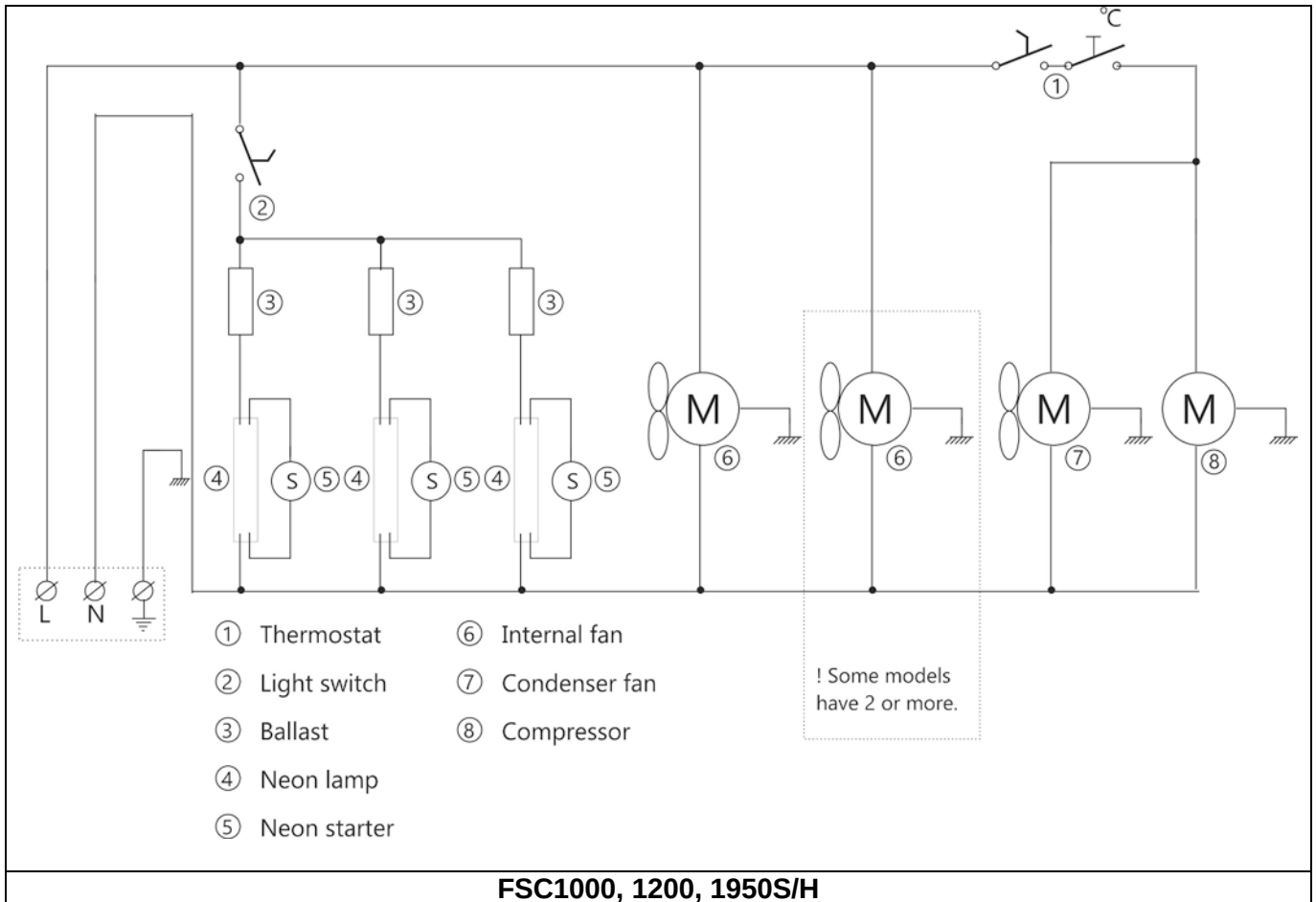
FS60CP-I, FS80CP-I, FSC100-I

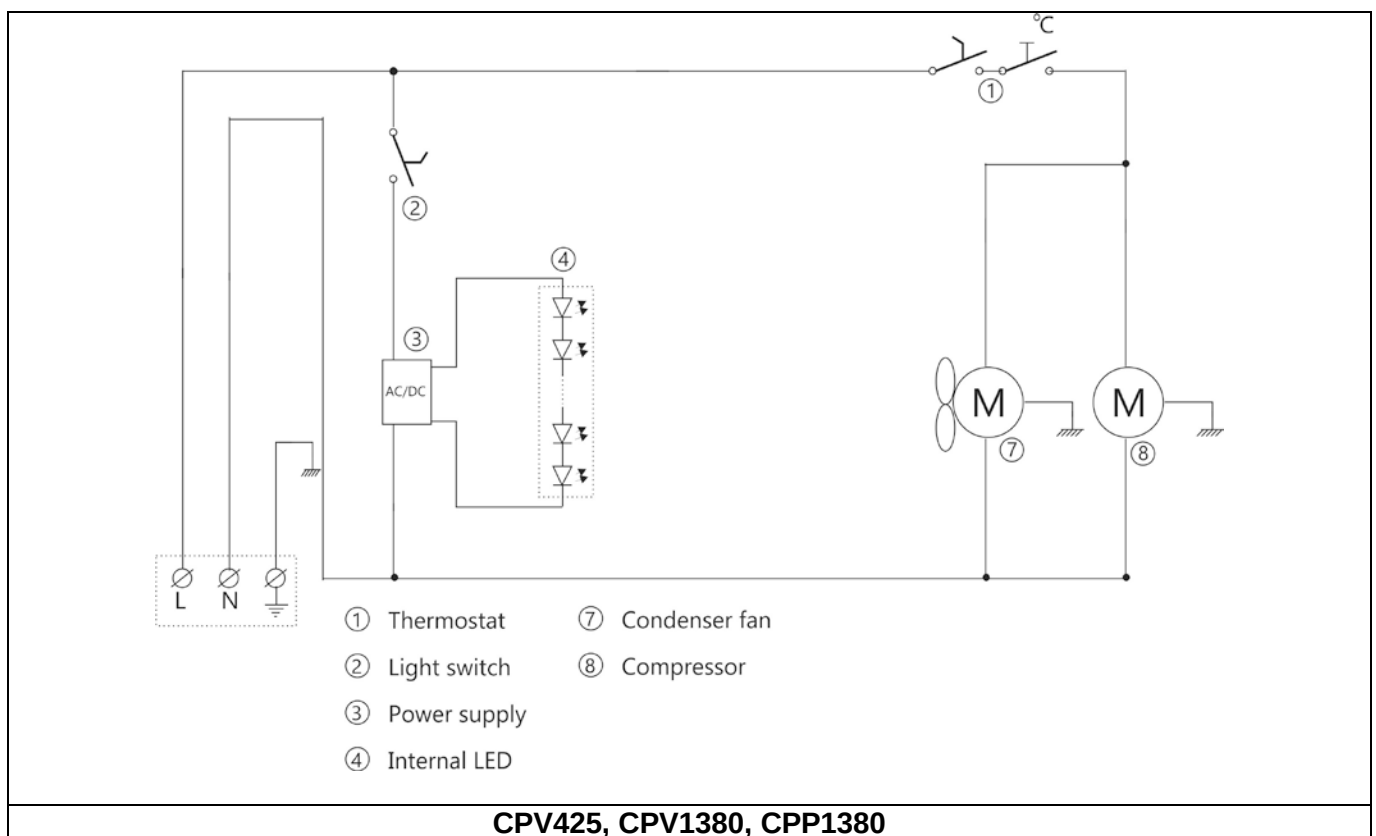
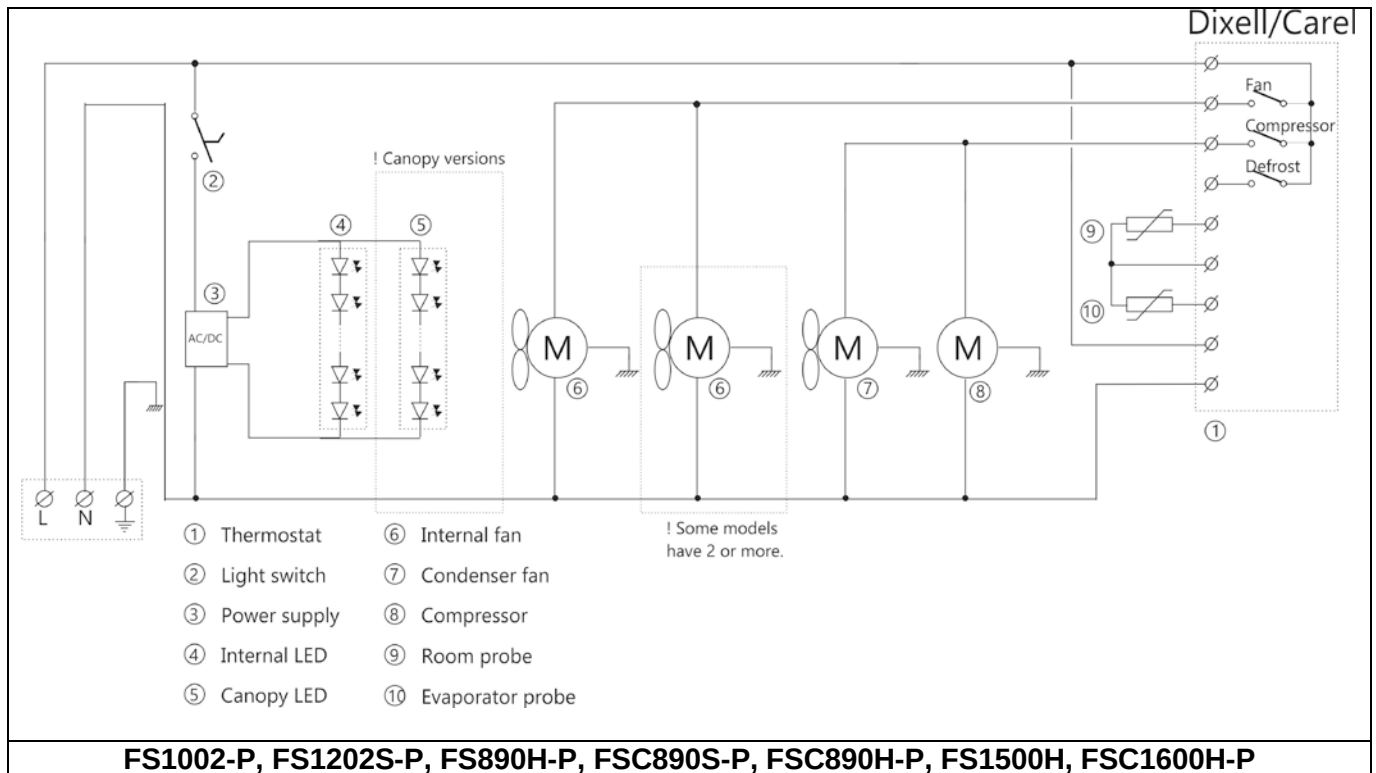


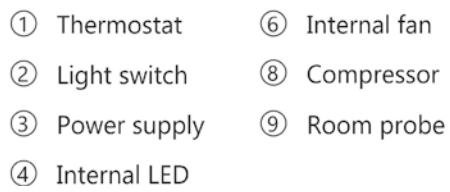
FS/FSC1220, 1280, 1380, 2380, 1450, SCU/CP1220, 1280, 1375, 2375, 1450



(FS/FSC1220, 1280, 1380, 2380, 1450, SCU/CP1220, 1280, 1375, 2375, 1450, CEV425/CP, GBC375/CP)-I







MSU300, MSU400

DIXELL XR-SERIES



SET



AUX

To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation

To start a manual defrost

In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value

In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value

KEYS COMBINATION



To lock or unlock the keyboard

To enter in programming mode

To return to room temperature display

LED	MODE	FUNCTION
	On	Compressor enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
	On	Fans output enabled
	Flashing	Fans delay after defrost
	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5s to return to normal visualisation.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking;
3. To change the Set value push the or arrows.
4. To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST

Push the DEF key for more than 2 seconds and a manual defrost will start

TO LOCK THE KEYBOARD

1. Keep pressed for more than 3s the and keys.
2. The "OF" message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the "OF" message will be displayed.

TO UNLOCK THE KEYBOARD

Keep pressed together for more than 3s the and keys till the "on" message will be displayed.

ALARM SIGNALS

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts

ALARM RECOVERY

Probe alarms "P1" and "P2" start some seconds after the fault in the related probe; they automatically stop some seconds after the probe restarts normal operation. Check connections before replacing the probe. Temperature alarms "HA" and "LA" automatically stop as soon as the temperature returns to normal values.

Thermostat Carel



Display set temperature:



Press this key and the display will show the set temperature. Press the key again to return to normal reading.

Set new temperature:



Press this key and the display shows the set temperature.



Press this key to increase the set temperature.



Press this key to lower the set temperature.



Press this key to save the new settings. The display will flash with the new value and will then return to normal reading.

Alarm codes:

EO Flashing in the display: indicates that the cabinet sensor is defective.
The cabinet will strive to keep the set temperature until it has been repaired.

HI Flashing in the display: indicates that the temperature is too high.

LO Flashing in the display: indicates that the temperature is too low.

CODE: A1304000128